



MY OWN

LUGANO  
REGION

# Calendario Fioriture – Blossoms Calendar

## Calendrier des Floraisons – Kalender der Blütenzeiten



Nome comune Commun name Nom commun Allgemeiner Name	Nome botanico Botanical name Nom botanique Botanischer Name	Gen - Jan	Feb - Fév	Mar - Mär	Apr - Avr	Mag - May - Mai	Giu - Jun - Jui	Lug - Jul - Juli	Ago - Aug - Aoù	Set - Sep	Ott - Oct - Okt	Nov	Dic - Dec - Déc - Dez
Erica - Heather - Bruyère - Heidekraut	Calluna vulgaris		●							●	●		
Croco - Crocus - Crocus - Krokus	Crocus		●										
Bucaneve - Snowdrops - Perce-neige - Schneeglöckchen	Galanthus nivalis		●										
Viola - Sweet violet - La Violette odorante - Duftveilchen	Viola odorata		●										
Primula - Primroses - Primevère - Primel	Primula vulgaris		●										
Calicanto - Wintersweet - Chimonanthe précoce - Chinesische Winterblüte	Calycanthus	●											
Amamelide - Witch hazel - Hamamélis - Zaubernuss	Hamamelis virginiana	●	●	●									
Agrifoglio - Holly - Houx commun - Europäische Stechpalme	Ilex aquifolium	●											
Cotonio giapponese - Japanese quince - Cognassier du Japon - Japanische Zierquitte	Chaenomeles japonica	●											
Caprifoglio d'inverno - Fragrant Honeysuckle - Chèvrefeuille d'hiver - Wohlriechende Heckenkirsche	Lonicera fragrantissima	●	●	●									●
Camelia - Camellias - Camélia - Kamelien	Camellia			●	●							●	●

Giacinto - Hyacinth - Jacinthe - Hyazinthe	Hyacinthus orientalis			●									
Narciso - Daffoil - Jonquille - Narzisse	Narcissus				●								
Tulipano - Tulip - Tulipe - Tulpe	Tulipa			●									
Forsizia - Forsythia - Forsythia - Forsythie	Forsythia			●									
Bastone di San Giuseppe - Paperbush - Buisson à papier - Japanischer Papierbusch	Edgeworthia chrysantha			●									
Bergenia - Bergenia - La Bergénie à feuilles charnues - Bergenie	Bergenia crassifolia			●									
Callicarpa - Bodinier's Beautyberry - Callicarpe de Bodinier - Liebesperlenstrauch	Callicarpa bodinieri					●							
Melo domestico - Apple Tree - Pommier commun - Apfelbaum	Malus domestica				●	●							
Nespolo Comune - Medlar - Néflier - Mispel	Mespilus germanica					●							
Glicine - Wisterias - Glycine - Blauregen	Wisteria sinensis					●							
Rhododendro - Rhododendrons - Rhododendron - Rhododendron	Rhododendron					●	●						
Magnolia - Magnolias - Magnolia - Magnolie	Magnolia				●								
Azalee - Azaleas - Azalée - Azalee	Azalea Japonica				●	●							
Ciliegio - Japanese cherry - Cerisier du Japon - Japanische Blütenkirsche	Prunus serrulata			●									
Cornus - Dogwoods - Cornouiller du Japon - Japanischer Blumenhartriegel	Cornus kousa					●							
Azalea Mollis - Azalea Mollis - Azalées mollis ou azalées de Chine - Azalea Mollis	Rhododendron molle				●								
Albero dei fazzoletti - Handkerchief Tree - Arbre aux mouchoirs - Taschentuchbaum	Davidia involucrata					●	●						
Orchidee selvatiche - Wild orchid - Orchidée sauvage - Wilde Orchidee	Dactylorhiza fuchsii, Dactylorhiza incarnata, Dactylorhiza majalis, Dactylorhiza sambucina, Epipactis atrorubens				●	●	●						
Arancio trifogliato - Hardy orange - Citronnier épineux ou Oranger trifolié - Bitterorange	Poncirus trifoliata - Citrus trifoliata				●	●							
Andromeda giapponese - Japanese Andromeda - Andromède du Japon - Japanische Lavendelheide oder Schattenglöckchen	Pieris japonica			●	●								
Pervinca - Lesser Periwinkle or Dwarf Periwinkle - Petite Pervenche - Kleines Immergrün	Vinca minor			●	●	●	●						
Timo - Garden Thyme or Common Thyme - Thym commun ou Thym cultivé - Echter Thymian	Thymus vulgaris					●							

Rose - Roses - Rose - Rose	Rosa					●	●	●	●	●			
Albero dei tulipani - Tulip Tree - Tulipier de Virginie - Tulpenbaum	Liriodendron tulipifera					●	●	●					
Hosta - Hosta - Hosta - Funkie oder Herzblattlilie	Hosta			●	●	●	●						
Peonia - Peony - Pivoine - Pfingstrose	Paeonia			●		●							
Rosmarino - Rosemary - Romarin - Rosmarin	Rosmarinus officinalis				●	●	●	●	●	●			
Filadelfo - Mock-Orange - Seringat de Lemoine - Europäischer Pfeifenstrauch	Philadelphus lemoinei						●						
Ortensie - Hydrangeas - Hortensia - Hortensie	Hydrangea macrophylla							●	●	●			
Yucca filamentosa - Adam's needle - Yucca filamenteux - Fädige Palmililie	Yucca filamentosa							●	●				
Ibisco - Rose of Sharon - Hibiscus ou Ketmie ou Althéa - Gartenhibiskus, Strauch-Eibisch	Hibiscus syriacus								●	●	●		
Tradescanzia o erba misera - Virginia spiderwort - Éphémérine ou Éphémère de Virginie - Virginische Dreimasterblume	Tradescantia virginiana								●	●	●		
Iris - German bearded iris - Iris d'Allemagne - Deutsche Schwertlilie	Iris germanica							●			●		
Rudbeckia - Black-eyed Susans - Rudbéckie - Gewöhnlicher Sonnenhut	Rudbeckia							●	●	●	●		
Echinacea - Coneflower - Echinacée - Purpursonnenhut	Echinacea							●	●				
Emerocallide - Daylily - Hémérocalle - Taglilie	Hemerocallis							●	●				
Spirea - Meadowsweets or Spirea - Spirée - Spirea	Spiraea					●	●						
Lavanda - English Lavender or True Lavender - Lavande officinale ou Lavande vraie ou Lavande à feuilles étroites - Echter Lavendel oder schmalblättriger Lavendel oder kurz Lavendel	Lavandula angustifolia							●	●				
Carciofo - Globe Artichoke - Artichaut - Artischocke	Cynara cardunculus							●	●				
Erba cipollina - Chives - Ciboulette - Schnittlauch	Allium schoenoprasum							●	●	●			